

<p>3.Të gjitha të dhënat kadastrale, të cilat janë të përcaktuara me këtë udhëzim administrativ, personave juridik dhe fizik u lëshohen sipas standardeve të përcaktuara nga AKK-ja.</p>	<p>3. All the cadastral information that is determined in this Administrative Instruction to a legal and physical persons, is issued according to standards determined by KCA.</p>	<p>3. Svi katastarski podaci, predviđeni ovim Administrativnim uputstvom, pravnim i fizičkim licima, izdaju se prema standardima određenim od KKA-a.</p>
<p>Neni 20 Pagesa</p> <p>Pagesa për shërbimet e kompanive gjeodete të licencuara, të gjeodetëve të licencuar, teknikëve gjeodet të licencuar, si dhe për produktet e ZKK-së në Republikën e Kosovës, kryhen në valutën Euro (€).</p>	<p>Article 20 Payment</p> <p>Payment for the services of licensed surveyors, licensed surveyors, technician surveyors and for MCO products in the Republic of Kosovo shall be made in Euro (€).</p>	<p>Član 20 Isplata</p> <p>Isplate za usluge licenciranih geodetskih kompanija, licenciranih geodeta, geodetskih tehniciara kao i za produkte OKK-a, u Republici Kosovo, vrše se u Evrima(€).</p>
<p>Neni 21 Tarifat për të dhënat në formën digitale</p> <p>1. Ndërtesa në format digital (shpfile, dwg, gml, ili) sipas kërkesës së palës (pronarit, të autorizuarit, gjeodeti i licencuar apo kompania gjeodete e licencuar) – pesë Euro (5€).</p> <p>2. CD—kompakt disk zero euro e pesëdhjetë cent (0.50 €).</p>	<p>Article 21 Tariffs of data in digital form</p> <p>1. Building in digital format (shpfile, dwg, gml, ili) according to request of the party (owner, authorized person, licensed geodesist or licensed geodetic company) – five Euros (5€).</p> <p>2. CD— compact disc Zero Euro and fifty cent (0.50 €).</p>	<p>Član 21 Tarife za podatke u digitalnom obliku</p> <p>1. Zgrada u digitalnom formatu (shpfile, dwg, gml, ili) prema zahtevu stranke (vlasnika, ovlašćenog lica, licenciranog geodete ili licencirane geodetske kompanije) – pet evra (5 €).</p> <p>2. CD – kompakt disk nula evra i pedeset centi (0.50 €).</p>

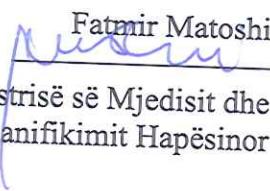
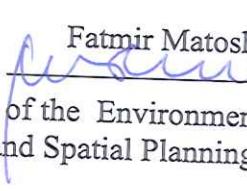
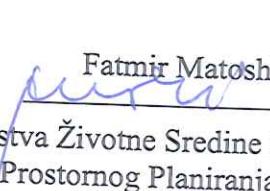
Neni 22 Tarifat e shërbimeve për matjen e ndërtesave	Article 22 Tariffs for measurement of buildings	Član 22 Tarife za merenje zgrade
<p>1. Matja e bazamentit të ndërtesave individuale (shtëpi banimi) – deri në 100 m² njëqind euro (100 €).</p> <p>2. Matja e bazamentit të ndërtesave individuale (shtëpi banimi) - mbi 100 m² një Euro (1 €) për m².</p> <p>3. Matja e bazamentit të ndërtesave të banimit kolektiv – një euro e njëzet cent (1.20 €) për m².</p> <p>4. Matja e bazamentit të ndërtesave banesore / afariste – një euro e pesëdhjetë cent (1.5 €) për m².</p> <p>5. Matja e bazamentit të ndërtesave qeveritare dhe publike – një euro (1.0€) për m².</p> <p>6. Matja e bazamentit të ndërtesave sportive (stadiume, halla sportive etj) – një euro (1.0 €) për m².</p>	<p>1. Measuring the basement of individual buildings (residential houses) – up to 100 m² one hundred euros (100 €).</p> <p>2. Measuring the basement of individual buildings (residential houses) - over 100 m² one euro (1 €) per m².</p> <p>3. Measuring the basement of collective residential buildings – one euro and twenty cents (1.20 €) per m².</p> <p>4. Measuring the basement of residential / business buildings – one euro and fifty cents (1.5 €) per m².</p> <p>5. Measuring the basement of governmental and public buildings – one euro (1.0 €) per m².</p> <p>6. Measuring the basement of sports facilities (stadiums, sports halls, etc.) – one euro (1.0 €) per m².</p>	<p>1. Merenje osnove individualnih objekata (stambeni objekti) – do 100 m² sto evra (100 €).</p> <p>2. Merenje bazamenta individualnih objekata (stambeni objekti) – preko 100 m² jedan evro (1 €) po m².</p> <p>3. Merenje bazamenta objekata kolektivnog stanovanja – jedan evro i dvadeset centi (1.20 €) po m².</p> <p>4. Merenje bazamenta stambenih / poslovnih objekata – jedan evro i pedeset centi (1.5 €) po m².</p> <p>5. Merenje bazamenta vladinih i javnih objekata – jedan evro (1.0 €) po m².</p> <p>6. Merenje bazamenta sportskih objekata (stadioni, sportske sale, itd.) – jedan evro (1.0 €) po m².</p>

<p>7. Matja e bazamentit të ndërtesave kulturore dhe fetare – zero-euro e pesëdhjetë cent (0.5 €) për m².</p> <p>Neni 23</p> <p>Tarifat e shërbimeve përmatjet e pjesëve të ndërtesave</p> <p>1. Matja dhe përpilimi i skicave të njësive banesore, si dhe hapësirat e përbashkëta deri në 75 m²– tetëdhjetë euro (80€) për njësi.</p> <p>2. Matja dhe përpilimi i skicave të njësive banesore, si dhe hapësirat e përbashkëta mbi 75 m²– një Euro e njëzet cent (1.20€) përm²;</p> <p>3. Ndarja e hapësirave të njësive afariste si dhe hapësirat e përbashkëta deri në 75 m² – njëqind e dhjetë euro (110 €) për njësi;</p> <p>4. Ndarja e hapësirave të njësive afariste si dhe hapësirat e përbashkëta mbi 75 m² –një euro e pesëdhjetë cent (1.50€) përm²</p>	<p>7. Measuring the basement of cultural and religious buildings – zero euros and fifty cents (0.5 €) per m².</p> <p>Article 23</p> <p>Tariffs for measurements of buildings parts</p> <p>1. Measurement and compilation of layout of residential units, and common areas up to 75 m²– eighty euros (80€) per unit.</p> <p>2. Measurement and compilation of layout of residential units, and common areas over 75 m²– 1.20 euros per m²;</p> <p>3. Separation of business units spaces and common areas up to 75 m² – one hundred and ten euros (110 €) per unit;</p> <p>4. Separation of business units spaces and common areas over 75 m² – one euro and fifty cents (1.50€) per m².</p>	<p>7. Merenje bazamenta kulturnih i verskih objekata – nula evra i pedeset centi (0.5 €) po m².</p> <p>Član 23</p> <p>Tarife za merenje delova zgrade</p> <p>1. Merenje i sastavljanje skica stambenih jedinica, kao i zajednički prostori do 75 m²– osamdeset evra (80€) po jedinici.</p> <p>2. Merenje i sastavljanje skica stambenih jedinica, kao i zajednički prostori do preko 75 m²– jedan evro i dvadeset centi (1.20€) po m²;</p> <p>3. Deoba prostorija poslovnih jedinica kao i zajedničkih prostorija do 75 m² – sto deset evra evra (110 €) po jedinici.</p> <p>4. Deoba prostorija poslovnih jedinica kao i zajedničkih prostorija preko 75 m² – jedan evro i pedeset centi (1.50€) po m².</p>
--	--	---

Neni 24 Tarifat e shërbimeve për punët e veçanta gjeodezike	Article 24 Tariffs for special geodetic works	Član 24 Tarife za posebne geodetske rade
<p>1. Bartja - piketimi në terren i të dhënave nga planet urbanistike për objekt individual- një euro (1.00€) për m².</p> <p>2. Bartja – piketimi në terren i të dhënave nga planet urbanistike për objekte banimi kolektiv apo afarist - një euro e pesëdhjetë cent (1.50€) për m².</p> <p>3. Identifikimi i njësive kadastrale në zyrë - dhjetë euro (10€),</p> <p>4. Identifikimi i njësive kadastrale në terren tridhetë euro (30€),</p> <p>5. Konsulta profesionale - dhjetë euro (10€) për orë.</p>	<p>1. Transfer - mapping field data from urban plans for individual object - one euro (1.00€) per m².</p> <p>2. Transfer - mapping field data from urban plans for collective housings or business residences - one euro and fifty cents (1.50€) per m².</p> <p>3. Identification of cadastral units in the office, ten euros (10€),</p> <p>4. Identification of cadastral units on the field/ site, thirty euros (30€),</p> <p>5. Professional consultation ten euros (10€) per hour.</p>	<p>1. Prenošenje – obeležavanje na terenu podataka iz urbanističkih planova za individualni objekat – jedan evro (1.00€) po m².</p> <p>2. Prenošenje – obeležavanje na terenu podataka iz urbanističkih planova za objekte kolektivnog stanovanja ili poslovne objekte – jedan evro i pedeset centi (1.50€) po m².</p> <p>3. Identifikacija katastarskih jedinica u kancelariji – deset evra (10 €),</p> <p>4. Identifikacija katastarskih jedinica na terenu – trideset evra (30 €),</p> <p>5. Stručne konsultacije – deset evra (10€) po satu.</p>

Neni 25	Article 25	Član 25
<p>Pagesa e tarifës dhe paradhënia për ofrimin e shërbimeve kadastrale</p> <p>1. Pagesa e tarifës për ofrimin e shërbimit kadastral:</p> <p>1.1. Për të garantuar pagesën e shërbimit, pala obligohet të bëjë pagesën e paradhënjës 50% të tarifës së përcaktuar;</p> <p>1.2. Kompanitë gjeodete dhe gjeodetët e licencuar e marrin edhe 50% të tarifës menjherë pas ofrimit të shërbimit;</p> <p>2. Tarifat e kompanive gjeodete dhe gjeodetëve të licencuar, janë pa TVSH.</p>	<p>Fee payment and advance payment for the provision of cadastral services</p> <p>1. Tariff payment for the provision of cadastral services:</p> <p>1.1. In order to guarantee the payment of the service, the party is obligated to make the pre-payment of 50% of the specified tariff;</p> <p>1.2. Geodesic Companies and Licensed Surveyors have the right to receive the 50 % of the tariff immediately after service delivery;</p> <p>2. Determining fees for licensed geodesy companies and geodesists are without VAT.</p>	<p>Plaćanje tarife i avans za pružanje katastarskih usluga</p> <p>1. Plaćanje tarife za pružanje katastarske usluge:</p> <p>1.1. Radi garantovanja isplate za uslugu, stranka se obavezuje da uplati avans od 50% za određenu tarifu;</p> <p>1.2. Geodetske kompanije i licencirani geodeti uzimaju i 50% tarife odmah nakon pružanja usluge.</p> <p>2. Tarife geodetskih kompanija i licenciranih geodeta, su bez PDV-a.</p>
<p>Neni 26</p> <p>Mënyra e përcaktimit të nivelit të tarifave</p> <p>Niveli i tarifave të shërbimeve të parapara me këtë udhëzim administrativ reflekton koston e kryerjes së shërbimeve kadastrale sipas nenit</p>	<p>Neni 26</p> <p>Ways on determining the level of tariffs</p> <p>The level of service tariffs foreseen in this Administrative Instruction reflects the cost of performing cadastral services pursuant to</p>	<p>Član 26</p> <p>Način određivanja nivoa tarifa</p> <p>Nivo tarifa predviđenih usluga ovim Administrativnim uputstvom, reflekira koštanje obavljenih katastarskih usluga,</p>

30 paragafi 6 dhe 7 të Ligjit. Neni 27 Dorëzimi i faturës 1. Në momentin e pagesës së tarifës nga ana e palës, gjeodeti i licencuar apo kompania gjeodete e licencuar është e obliguar që palës t'ia lëshoj faturën. 2. Fatura përmban të dhënat si në vijim: 2.1. Emrin dhe mbiemrin e gjeodetit apo kompanisë gjeodete, nënshkrimin e tij, adresën e zyrës së subjektit; 2.2. Numrin dhe datën e lëshimit të faturës; 2.3. Emrin, mbiemrin dhe adresën e palës; 2.4. Numrin e regjistrat; 2.5. Shumën e tarifës.	Article 30 paragraph 6 and 7 of the Law. Article 27 Invoice submitting 1. At the moment of payment of the fee by the party, the licensed geodesist or licensed surveyor company is obliged to provide the party with the invoice. 2. The invoice contain the following data: 2.1. Name and Surname of the Surveyor or Geodetic Company, his signature, address of the subject office; 2.2. Number and date of invoice issuance; 2.3. Name, Surname and Address of the requesting party; 2.4. Registry number; 2.5. The amount of the fee.	prema Cl. 30.stav 6 i 7 Zakona. Član 27 Dostavljanje računa 1.U trenutku plaćanja tarife od stranke, licencirani geodeta ili licencirana geodetska kompanija je dužna da stranci dostavi račun. 2.Račun sadržava podatke, kako sledi: 2.1. Ime i Prezime geodete ili geodetske kompanije, njegov potpis, adresu kancelarije subjekta; 2.2. broj i datum izdavanja računa; 2.3. Ime, prezime i adresu stranke; 2.4. broj regista; 2.5. Iznos tarife.
---	--	--

<p>Neni 28 E drejta në ankesë lidhur me përcaktimin e tarifave</p>	<p>Article 28 Right to appeal regarding tariff setting</p>	<p>Član 28 Pravo na u vezi sa određivanjem tarifa</p>
<p>Nëse tarifa është llogaritur në kundërshtim me dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ, pala e pakënaqur ka të drejtë ankesë brenda afatit prej tridhjetë (30) ditësh në Agjencinë Kadastrale të Kosovës.</p>	<p>If the fee is calculated in violation of the provisions of this Administrative Instruction, the unsatisfied party shall have the right to appeal within thirty (30) days to the Kosovo Cadastral Agency.</p>	<p>Ako je tarifa izračunata u suprotnosti sa odredbe ovog Administrativnog uputstva, nezadovoljna stranka ima pravo žalbe u roku od trideset (30) dana, Kosovskoj katastarskoj agenciji.</p>
<p>Neni 29 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor.</p>	<p>Article 29 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after signing by the Minister of the Ministry Environment and Spatial Planning.</p>	<p>Član 29 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministar Ministarstvo Životne Sredine i Prostornog Planiranja.</p>
<p>Fatmir Matoshi </p> <p>Ministr i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor</p> <p>Datë: <u>15.11</u> 2019 Prishtinë</p>	<p>Fatmir Matoshi </p> <p>Minister of Ministry of the Environment and Spatial Planning.</p> <p>Date: <u>15.11</u> 2019 Pristina</p>	<p>Fatmir Matoshi </p> <p>Ministar Ministarstva Životne Sredine i Prostornog Planiranja</p> <p>Dana: <u>15.11</u> 2019 Priština</p>

Kosovës, kryhen në valutën Euro (€).

Neni 21

Tarifat për dhënien e informatave nga Sistemi i Informacioneve Kadastrale të Tokave të Kosovës nga ZKK-të

1.Tarifat për dhënien e informatave nga Sistemi i Informacioneve Kadastrale të Tokave të Kosovës nga ZKK-të janë:

- 1.1. Vërtetim që personi fizik ose juridik nuk posedon prona- tri Euro (3€).
- 1.2. Certifikata e pronësisë (deri në dhjetë faqe shënlime të shtypura)- katër Euro (4€).
- 1.3. Certifikata e pronësisë (mbi dhjetë faqe shënlime të shtypura) - njëzet Euro (20€).
- 1.4. Kopja e planit - katër euro (4€).
- 1.5. Kopje në formatin A3 me ortofoto (bardhë e zi) – katër euro (4€).
- 1.6. Kopje në formatin A3 me ortofoto (kolor) – pesë euro (5 €).

Euro (€).

Article 21

Tariffs of providing information from the Kosovo Land Cadastral Information System, by MCO

The MCOs' fees for information provided by the Kosovo Cadastral Land Information System are:

- 1.1. Certification that legal or juridical person does not possess the properties - three Euro (3 €).
- 1.2. Certificate of ownership (up to ten pages printed records) - four euros (4€).
- 1.3. Certificate of ownership (over ten pages printed records) - twenty euros (20€).
- 1.4. Copy of the plan - four euros (4€).
- 1.5. A3 copy with ortho-photo (black and white) - four euros (4€).
- 1.6. A3 copy with ortho-photo (color) - five euros (5 €).

Član 21

Tarife za pružanje informacija iz Sistema katastarskih informacija zemljišta Kosova od strane OKK-a

1. Tarife za davanje informacija iz Sistema katastarskih informacija zemljišta Kosova, od strane OKK-a, su:

- 1.1. Potvrda da fizičko ili pravno lice ne poseduje imovine - tri Evra (3 €).
- 1.2. Certifikat o vlasništvu (do deset stranica štampanih podataka) – četiri Evra (4 €).
- 1.3. Sertifikat o vlasništvu (preko deset stranica štampanih podataka) – dvadeset evra (20 €).
- 1.4. Kopija plana – četiri evra (4 €).
- 1.5. Kopija u formatu A3 sa ortofoto (crno-belo) – četiri evra (4 €).
- 1.6. Kopije u formatu A3 sa ortofoto (kolor) – pet evra (5 €).

<p>1.7. Historiati për një njësi kadastrale – njëzet euro (20 €).</p>	<p>1.7. History for the cadastral unit - twenty euros (20 €).</p>	<p>1.7. Istorijat za jednu katastarsku jedinicu – dvadeset evra (20 €).</p>
<p>Neni 22 Tarifat për bazën gjeodezike</p> <p>1. Tarifat për bazën gjeodezike janë:</p> <p>1. 1. Pikat trigonometrike: Koordinatat Y, X, H, me përshkrim-pesë Euro (5€).</p> <p>1.2. Pikat lidhëse: Koordinatat Y, X, H, me përshkrim-katër Euro (4€).</p> <p>1.3. Pikat poligonale: Koordinatat Y, X, H, me përshkrim-tri Euro (3€).</p> <p>1.4. Pikë e nivellimit: Koordinatat Y, X, H, me përshkrim-pesë Euro (5€).</p> <p>1.5. Pikat në linjë: Koordinatat Y, X, H - dy Euro (2€).</p> <p>1.6. Pikat e detajit Y, X, - një Euro (1€).</p>	<p>Article 22 Tariffs for geodetic base</p> <p>1. The tariffs for the geodetic base are:</p> <p>1.1. Trigonometric points: Coordinates Y, X, H, with description - five Euros (5€).</p> <p>1.2. Connecting points: Coordinates Y, X, H, with description - four euros (4€).</p> <p>1.3. Polygonal points: Coordinates Y, X, H, with description - three Euros (3€).</p> <p>1.4. Leveling point: Coordinates Y, X, H, with description - five Euros (5€).</p> <p>1.5. Points in line: Coordinates Y, X, H - two Euros (2€).</p> <p>1.6. Points of detail Y, X, one Euro (1€).</p>	<p>Član 22 Tarife za geodetsku bazu</p> <p>1. Tarife za geodetsku bazu su:</p> <p>1.1. Trigonometrijske tačke: Koordinate Y, X, H, sa opisom – pet evra (5 €).</p> <p>1.2. Tačke povezivanja: Koordinate Y, X, H, sa opisom – četiri evra (4 €).</p> <p>1.3. Poligonalne tačke: Koordinate Y, X, H, sa opisom – tri evra (3 €).</p> <p>1.4. Tačke nivelisanja: Koordinate Y, X, H, sa opisom – pet evra (5 €).</p> <p>1.5. Tačke u liniji: Koordinate Y, X, H – dva evra (2 €).</p> <p>1.6. Tačke detalja Y, X, jedan evro (1 €).</p>
<p>Neni 23 Tarifat për të dhënat në formën digitale</p>	<p>Article 23 Tariffs of data in digital form</p>	<p>Član 23 Tarife za podatke u digitalnom obliku</p>

<p>1. Parcela në format digjital (shpfile, dwg, gml, ili) deri në 1 ha-sipas kërkesës së palës (pronarit, të autorizuarit, gjeodeti i licencuar apo kompania gjeodete e licencuar) - dhjetë Euro (10€) për njësi.</p> <p>2. Parcela në format digjital (shpfile, dwg, gml, ili) mbi 1ha deri 2 ha- sipas kërkesës së palës (pronarit, të autorizuarit, gjeodeti i licencuar apo kompania gjeodete e licencuar)- njëzet Euro (20€),</p> <p>3. Parcela në format digjital (shpfile, dwg, gml, ili) mbi 2.01ha deri 5 ha- sipas kërkesës së palës (pronarit, të autorizuarit, gjeodeti i licencuar apo kompania gjeodete e licencuar)- katërdhjetë Euro (40€),</p> <p>4. Parcela në format digjital (shpfile,dwg, gml, ili) mbi 5 ha- (sipas kërkesës së palës, pronarit, të autorizuarit, gjeodeti i licencuar apo kompania gjeodete e licencuar)- gjashtëdhjetë Euro (60 €),</p> <p>5. CD—kompakt disku zero euro e pesëdhjetë cent (0.50 €).</p>	<p>1. Parcel in digital format (shpfile, dwg, gml, ili) up to 1 ha – according to request of the party (owner, authorized person, licensed geodesist or licensed geodetic company) - ten Euro (10 €) per unit.</p> <p>2. Parcel in digital format (shpfile, dwg, gml, ili) above 1 ha up to 2 ha - according to request of the party (owner, authorized person, licensed geodesist or licensed geodetic company) - twenty Euro (20 €);</p> <p>3. Parcel in digital format (shpfile, dwg, gml, ili) above 2 ha up to 5 ha - according to request of the party (owner, authorized person, licensed geodesist or licensed geodetic company)- forty Euro (40€),</p> <p>4. Parcel in digital format (shpfile,dwg, gml, ili) over 5 ha- (according to request of the party (owner, authorized person, licensed geodesist or licensed geodetic company)- sixty Euro (60 €),</p> <p>5. CD— compact disc Zero Euro and fifty cent (0.50 €).</p>	<p>1. Parcbla u digitalnom formatu (shpfile, dwg, gml, ili) do 1 ha – prema zahtevu stranke (vlasnika, ovlašćenog lica, licenciranog geodete ili licencirane geodetske kompanije) – deset evra (10 €) po jedinici.</p> <p>2. Parcbla u digitalnom formatu (shpfile, dwg, gml, ili) od 1.01 - 2 ha – prema zahtevu stranke (vlasnika, ovlašćenog lica, licenciranog geodete ili licencirane geodetske kompanije) –dvadeset evra (20 €),</p> <p>3. Parcbla u digitalnom formatu (shpfile, dwg, gml, ili) od 2.01 - 5 ha – prema zahtevu stranke (vlasnika, ovlašćenog lica, licenciranog geodete ili licencirane geodetske kompanije) – četrdeset evra (40€),</p> <p>4. Parcbla u digitalnom zgrada formatu (shpfile,dwg, gml, ili) iznad 5 ha - (prema zahtevu stranke, vlasnika, ovlašćenog lica, licenciranog geodete ili licencirane geodetske kompanije) – šesdeset evra (60 €),</p> <p>5. CD – kompakt disk nula evra i pedeset centi (0.50 €).</p>
--	--	---

<p>Neni 24 Tarifat e shërbimit për ndërrimin e kulturave të parcelave</p> <p>1. Përgatitja e raportit për ndërrimin e kulturës së një parcele pa matje gjeodezike-dhjetë Euro (10€),</p> <p>2. Ndërrimi i kulturës të një parcele me matje bëhet sipas tarifave të përcaktuara me nenin 25 dhe 26 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>Neni 24 Tarifat e shërbimit për ndërrimin e kulturave të parcelave</p> <p>1. Preparation of the report on changing the culture of a parcel without geodetic measurements - ten Euro (€ 10);</p> <p>2. Changing the culture of a parcel with measurement is done according to the tariffs defined in Article 25 and 26 of this Administrative Instruction.</p>	<p>Neni 24 Tarife usluga za promenu kultura parcela</p> <p>1. Pripremanje izveštaja za promenu kulture jedne parcele bez geodetskog merenja – deset Evra (10 €),</p> <p>2. Promena kulture jedne parcele merenjem se vrši prema tarifama određenim članom 25. i 26. ovog Administrativnog Uputstva.</p>
<p>Neni 25 Tarifat e shërbimit për ndarjen e parcelave</p> <p>1. Krijimi i një parcele të re nga procesi i ndarjes së parcelës me sipërfaqe deri në 0.50 ha – tetëdhjetë euro (80 €) për një njësi.</p> <p>2. Krijimi i një parcele të re nga procesi i ndarjes së parcelës me sipërfaqe mbi 0.50ha deri 1 ha – nëntëdhjetë euro (90 €) për një njësi.</p> <p>3. Krijimi i një parcele të re nga procesi i ndarjes së parcelës me sipërfaqe mbi 1ha deri</p>	<p>Article 25 Tariffs for parcel division</p> <p>1. Creating a new parcel from the parcel division process with a surface of up to 0.50 ha - eighteen euros (80 €) for one unit.</p> <p>2. Creating a new parcel from the parcel division process with a surface of above than 0.50 to 1 ha - - ninety euros (90 €) for one unit.</p> <p>3. Creating a new parcel from the parcel division process with a surface of up 1 to 2.5</p>	<p>Član 25 Tarife za usluge deobe parcela</p> <p>1. Stvaranje nove parcele iz procesa deobe sa površinom do 0.50 ha – osamdeset evra (80 €) po jedinici.</p> <p>2. Stvaranje nove parcele iz procesa deobe sa površinom iznad 0.50ha do 1 ha – devedeset evra (90 €) po jedinici.</p> <p>3. Stvaranje nove parcele iz procesa deobe sa površinom iznad 1ha do 2.5 ha – sto</p>

<p>2.5 ha – njëqind e njëzet euro (120 €) për një njësi.</p> <p>4. Krijimi i një parcele të re nga procesi i ndarjes së parcelës me sipërfaqe mbi 2.5ha deri 5 ha – njëqind e katërdhjet euro (140 €) për një njësi.</p> <p>5. Krijimi i një parcele të re nga procesi i ndarjes së parcelës me sipërfaqe mbi 5ha deri 10 ha – njëqind e shtatëdhjetë euro (170 €) për një njësi.</p> <p>6. Krijimi i një parcele të re nga procesi i ndarjes së parcelës me sipërfaqe mbi 10 ha – treqind euro (300 €) për një njësi.</p> <p>7. Krijimi i një parcele të re nga procesi i ndarjes së parcelës në zona urbane sipas planit urbanistik - njëqind e pesëdhjetë euro (150 €) për një njësi.</p> <p>Neni 26 Tarifat e shërbimit për bashkimin e parcelave</p> <p>1. Krijimi i një parcele të re nga procesi i bashkimit të dy parcelave – tetëdhjetë euro (80 €),</p> <p>2. Për çdo parcelë tjetër në kufi – tridhjetë e</p>	<p>ha – one hundred and twenty euros (120 €) per unit.</p> <p>4. Creating a new parcel from the parcel division process with a surface of above 2.5 to 5 ha – one hundred and forty euros (140 €) per unit.</p> <p>5. Creating a new parcel from the parcel division process with a surface above 5 to 10 ha – one hundred seventy-five euros (170 €) per unit.</p> <p>6. Creating a new parcel from the parcel division process with a surface above 10 ha – three hundred euro (300 €) per unit.</p> <p>7. Creating a new parcel from the parcel allocation process in urban areas according to the urban plan - one hundred and fifty euros (150 €) for one unit.</p> <p>Article 26 Tariffs for merging Parcels</p> <p>1. Creating a new parcel from the process of merging two parcels - eighty euros (80 €),</p> <p>2. For every other parcel at the border -</p>	<p>dvadeset evra (120 €) po jedinici.</p> <p>4. Stvaranje nove parcele iz procesa deobe sa površinom iznad 2.5 do 5 ha – sto četrdeset evra (140 €) po jedinici.</p> <p>5. Stvaranje nove parcele iz procesa deobe sa površinom iznad 5ha do 10ha – sto sedamdeset evra (170 €) po jedinici.</p> <p>6. Stvaranje nove parcele iz procesa deobe sa površinom preko 10 ha – trista evra po jedinici (300 €),</p> <p>7. Stvaranje nove parcele iz procesa deobe parcele u urbanim zonama prema urbanističkom planu – sto pedeset evra (150 €) po jedinici.</p> <p>Član 26 Tarife za spajanje parcela</p> <p>1. Stvaranje nove parcele iz procesa spajanja dveju parcela – osamdeset evra (80 €),</p> <p>2. Za svaku drugu parselu u granicama –</p>
--	--	--

<p>pesë euro (35€),</p> <p>3. Krijimi i një parcele të re nga procesi i bashkimit të dy parcelave në zona urbane sipas planit urbanistik – njëqind e pesëdhjetë euro (150 €).</p> <p>4. Për çdo parcelë tjeter në kufi – shtatëdhjetë euro (70€) për një njësi.</p> <p>Neni 27 Tarifat e shërbimit për përcaktimin e kufijve të parcelave</p> <p>1. Për një parcelë me sipërfaqe deri në 0.50 ha - njëqind e tridhjetë euro (130 €) për një njësi.</p> <p>2. Për një parcelë me sipërfaqe mbi 0.50 ha deri 1.00 ha - njëqind e tetëdhjetë euro (180 €) për një njësi.</p> <p>3. Për një parcelë me sipërfaqe mbi 1 ha deri 2.5 ha - dyqind e njëzet euro (220 €) për një njësi.</p> <p>4. Për një parcelë me sipërfaqe mbi 2.5 ha deri 5 ha – treqind e tridhjetë euro (330 €) për një njësi.</p> <p>5. Për çdo hektar tjeter njëqind Euro (100€);</p>	<p>thirty-five euros (35€),</p> <p>3. Creating a new parcel from the process of merging two parcels in urban areas according to the urban plan - one hundred and fifty euro (150 €).</p> <p>4. For every other parcel at the border - seventy euros (70€) for one unit.</p> <p>Article 27 Tariffs for determination of parcel boundaries</p> <p>1. For a parcel with surface up to 0.50 ha - one hundred and thirty euros (130 €) per unit.</p> <p>2. For a parcel with surface of 0.50 ha up to 1.00 ha - one hundred and eighty euros (180 €) per unit.</p> <p>3. For a parcel with surface above 1 ha up to 2.5 ha - two hundred and twenty euros (220 €) per unit.</p> <p>4. For a parcel with surface above 2.5 ha up to 5 ha – three hundred and thirty euros (330 €) per unit.</p> <p>5. For every other hectare, one hundred Euros (100€);</p>	<p>trideset i pet evra (35 €),</p> <p>3. Stvaranje jedne nove parcele iz procesa spajanja dveju parcela u urbanim zonama prema urbanističkom planu – sto pedeset evra (150 €).</p> <p>4. Za svaku drugu parcelu u granici – sedamdeset evra (70 €) po jedinici.</p> <p>Član 27 Tarife usluga za određivanje granica parcela</p> <p>1. Za parcelu sa površinom do 0.50 ha – sto trideset evra (130 €) po jedinici.</p> <p>2. Za parcelu sa površinom iznad 0.50 ha do 1.00 ha – sto osamdeset evra (180 €) po jedinici.</p> <p>3. Za parcelu sa površinom od 1 ha do 2.5 ha – dvesta dvadeset evra (220 €) po jedinici.</p> <p>4. Za parcelu sa površinom iznad 2.5 ha do 5 ha – trista trideset evra (330 €) po jedinici.</p> <p>5. Za svaki drugi hektar sto evra (100 €);</p>
---	---	--

<p>6. Për një parcelë urbane sipas planit urbanistik - treqind euro (300€);</p>	<p>6. For an urban parcel according to the urban plan - three hundred euros (300€).</p>	<p>6. Za urbanu parcelu prema urbanističkom planu – trista evra (300 €);</p>
<p>Neni 28 Tarifat e shërbimit për ri-rregullimin e kufijve të parcelave</p> <p>1. Për një parcelë me sipërfaqe deri 0.50 ha – tetëdhjetë euro (80€). 2. Për një parcelë me sipërfaqe mbi 0.50 ha – deri 1ha – njëqind euro (100€). 3. Për çdo hektar tjetër mbi një hektar – njëqind euro (100€).</p>	<p>Article 28 Tariffs for re-regulation of parcel boundaries</p> <p>1. For a parcel with surface up to 0.50 ha – eighty euros (80€). 2. For a parcel with surface above 0.50 ha – up to 1ha – one hundred euros (100€). 3. For every other hectare with over one hectare – one hundred euros (100€).</p>	<p>Član 28 Tarife usluga za re-regulaciju granica parcella</p> <p>1. Za parcelu sa površinom do 0.50 ha – osamdeset evra (80 €). 2. Za parcelu sa površinom iznad 0.50 ha – do 1ha – sto evra (100 €). 3.Za svaki drugi hektar iznad jednog hektara – sto evra (100 €).</p>
<p>Neni 29 Tarifat e shërbimit për punët e veçanta gjëodezike</p> <p>1. Identifikimi i njësive kadastrale në zyrë - dhjetë euro (10€), 2. Identifikimi i njësive kadastrale në terren tridhjetë euro (30€), 3. Konsulta profesionale - dhjetë euro (10€) për orë.</p>	<p>Article 29 Tariffs for special geodetic works</p> <p>1. Identification of cadastral units in the office, ten euros (10€), 2. Identification of cadastral units on the field/ site, thirty euros (30€), 3. Professional consultation ten euros (10€) per hour</p>	<p>Član 29 Tarife za usluge posebnih geodetskih radova</p> <p>1.Identifikacija katastarskih jedinica u kancelariji – deset evra (10 €), 2. Identifikacija katastarskih jedinica na terenu – trideset evra (30 €), 3.Stručne konsultacije – deset evra (10€) po satu.</p>

<p>Neni 30 Pagesa e tarifës dhe paradhënia për ofrimin e shërbimeve kadastrale</p>	<p>Article 30 Fee payment and advance payment for the provision of cadastral services</p>	<p>Član 30 Plaćanje tarife i avans za pružanje katastarskih usluga</p>
<p>1. Pagesa e tarifës për ofrimin e shërbimit kadastral:</p> <p>1.1. Për të garantuar pagesën e shërbimit, pala obligohet të bëjë pagesën e paradhënjes 50% të tarifës së përcaktuar;</p> <p>1.2. Kompanitë gjeodete dhe gjeodetët e licencuar e marrin edhe 50% të tarifës menjëherë pas ofrimit të shërbimit.</p> <p>2. Tarifat e Kompanive gjeodete dhe gjeodetëve të licencuar janë pa TVSH.</p>	<p>1.Tariff payment for the provision of cadastral services:</p> <p>1.1. In order to guarantee the payment of the service, the party is obligated to make the pre-payment of 50% of the specified tariff;</p> <p>1.2 .Geodesic Companies and Licensed Surveyors have the right to receive the 50 % of the tariff immediately after service delivery.</p> <p>2. Determining fees for licensed geodesy companies and geodesists are without VAT.</p>	<p>1. Plaćanje tarife za pružanje katastarske usluge:</p> <p>1.1. Radi garantovanja isplate za uslugu, stranka se obavezuje da uplati avans od 50% za određenu tarifu;</p> <p>1.2.Geodetske kompanije i licencirani geodeti uzimaju i 50% tarife odmah nakon pružanja usluge.</p> <p>2. Tarife geodetskih kompanija i licenciranih geodeta, su bez PDV-a.</p>
<p>Neni 31 Mënyra e përcaktimit të nivelit të tarifave</p> <p>Niveli i tarifave të shërbimeve të parapara me</p>	<p>Article 31 The way on determining the tariffs level</p> <p>The level of service tariffs provided for in</p>	<p>Neni 31 Način određivanja nivoa tarifa</p> <p>Nivo tarifa predviđenih usluga ovim</p>

këtë Udhëzim Administrativ reflekton koston e kryerjes së shërbimeve kadastrale sipas nenit 30 paragrafit 6 dhe 7 të Ligjit.

Neni 32 Dorëzimi i faturës

1. Në momentin e pagesës së tarifës nga ana e palës, gjeodeti i licencuar, kompania gjeodete e licencuar dhe tekniku gjeodet është i obliguar që palës t'i ofrojë faturën.

2. Fatura përmban të dhënat si në vijim:

2.1. Emrin dhe mbiemrin e gjeodetit apo teknikut gjeodet të licencuar, titullin e kompanisë gjeodete, nënshkrimin e tij, adresën e zyrës së subjektit;

2.2. Numrin dhe datën e lëshimit të faturës;

2.3. Emrin, mbiemrin dhe adresën e palës;

2.4. Numrin e regjistrat;

2.5. Shumën e tarifës.

this Administrative Instruction reflects the cost of performing cadastral services pursuant to Article 30 paragraph 6 and 7 of the Law.

Article 32 Invoice submitting

1. At the moment of payment of the fee by the party, the licensed surveyor, licensed surveyor company or technician surveyor is obliged to provide the party with the invoice.

2. The invoice contain the following data:

2.1. Name and Surname of the Surveyor or Geodetic Company, his signature, address of the subject office;

2.2. Number and date of invoice issuance;

2.3. Name, Surname and Address of the requesting party;

2.4. Registry number;

2.5. The amount of the fee.

Administrativnim uputstvom, reflektira koštanje obavljenih katastarskih usluga, prema Čl. 30. stav 6 i 7 Zakona.

Član 32 Dostavljanje računa

1.U trenutku plaćanja tarife od stranke, licencirani geodeta, licencirana geodetska kompanija ili geodeta tehničar je dužna da stranci dostavi račun.

2.Račun sadržava podatke, kako sledi:

2.1. Ime i prezime geodete ili geodetske kompanije, njegov potpis, adresu kancelarije subjekta;

2.2. Broj i datum izdavanja računa;

2.3. Ime, prezime i adresu stranke;

2.4. Broj registra;

2.5. Iznos tarife.

<p>Neni 33 E drejta në ankesë lidhur me përcaktimin e tarifave</p> <p>Nëse tarifa është llogaritur në kundërshtim me dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ, pala e pakënaqur ka të drejtë ankesë brenda afatit prej tridhjetë (30) ditësh në Agjencinë Kadastrale të Kosovës.</p>	<p>Article 33 Right to appeal regarding tariff setting</p> <p>If the fee is calculated in contradiction with the provisions of this Administrative Instruction, the unsatisfied party has the right to appeal within thirty (30) days in the Kosovo Cadastral Agency.</p>	<p>Član 33 Pravo žalbe u vezi određivanja tarifa</p> <p>Ako je tarifa izračunata u suprotnosti sa odredbe ovog Administrativnog uputstva, nezadovoljna stranka ima pravo žalbe u roku od trideset (30) dana, Kosovskoj Katastarskoj Agenciji.</p>
<p>Neni 34 Dispozitat perfundimtare</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr. 02/2013 për zbatimin e Ligjit për Kadastër dhe Udhëzimi Administrativ Nr. 05/2012 për Tarifat e Shërbimeve dhe të Produktive kadastrale të ofruara nga zyrat kadastrale të Republikës së Kosovës dhe kompanitë gjeodete të licencuara dhe Udhëzimi Administrativ Nr. MSHP 2004/03 për zbatimin e ligjit për themelimin e Regjistrit mbi të drejtat e pronës së paluajtshme.</p>	<p>Article 34 Final Provisions</p> <p>Upon entry into force of this Administrative Instruction, Administrative Instruction No. 02/2013 on the Implementation of the Law on Cadastre and Administrative Instruction No. 05/2012 on Tariffs for Cadastral Services and Products offered by Municipal Cadastral Offices and licensed surveying companies and Administrative Instruction no. MSHP 2004/03 on Implementing the Law on the Establishment of the Register of Immovable Property Rights are repealed.</p>	<p>Član 34 Završne odredbe</p> <p>Stupanjem na snagu ovog Administrativnog Uputstva prestaje da važi Administrativno Uputstvo Br. 02/2013 za sprovođenje Zakona o katastru te Administrativnog Uputstva Br. 05/2012 za tarife usluga i katastarskih produkata, pruženih od opštinskih katastarskih kancelarija Kosova te licenciranih geodetskih kompanija i Administrativno Uputstvo Br. MJS 2004/03 za sprovođenje Zakona o osnivanju registra o pravima nad nepokretnom imovinom.</p>

Neni 35 Hyrja në fuqi	Article 35 Entry into force	Član 35 Stupanje na snagu
<p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor.</p> <p>Fatmir Matoshi <u>Ministr i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor</u></p> <p>Datë: <u>15.11.</u> 2019 Prishtinë</p>	<p>This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after signing by the Minister of the Ministry Environment and Spatial Planning.</p> <p>Fatmir Matoshi <u>Minister of Ministry of the Environment and Spatial Planning.</u></p> <p>Date: <u>15.11</u> 2019 Prishtina</p>	<p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od Ministra Ministarstva Životne Sredine i Prostornog Planiranja.</p> <p>Fatmir Matoshi <u>Ministar Ministarstva Životne Sredine i Prostornog Planiranja</u></p> <p>Dana: <u>15.11</u> 2019 Priština</p>